

**صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق  
الأوسط وشمال أفريقيا**

البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

رقم الصفحة	المحتويات
٢ - ١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٣	بيان المركز المالي
٤	بيان الدخل الشامل
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية
٦	بيان التدفقات النقدية
٢٩ - ٧	إيضاحات حول البيانات المالية

## تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين في صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا التقرير حول تدقيق البيانات المالية

### رأينا

برأينا، فإن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة ومن كافة النواحي الجوهرية عن المركز المالي لصندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ("الصندوق") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ وأدائه المالي وتدقيقه النقدي للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

### نطاق التدقيق

تشمل البيانات المالية للصندوق ما يلي:

- بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.
- بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
- بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
- بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
- إيضاحات حول البيانات المالية وتشمل ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة.

### أساس الرأي

لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. ويتم إيضاح مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير بمزيد من التفصيل ضمن فقرة مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية المدرجة ضمن تقريرنا.

نعتقد أن إثباتات التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبديه بناءً على عملية التدقيق.

### الاستقلالية

إننا مستقلون عن الصندوق وفقاً للقواعد الأخلاقية للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين والمتطلبات الأخلاقية التي تتعلق بتدقيقنا على البيانات المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وقد التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات والقواعد.

### مسؤوليات الإدارة والقائمين على الحوكمة حول البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحدها الإدارة على أنها ضرورية لكي تتمكن من إعداد بيانات مالية خالية من أي أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

وعند إعداد البيانات المالية، فإن الإدارة تعد مسؤولة عن تقييم مدى قدرة الصندوق على الاستمرار في عمله التجاري والإفصاح - عند الضرورة - عن الأمور المتعلقة بهذه الاستمرارية، وكذا استخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبي إلا إذا كانت الإدارة تعتزم تصفية الصندوق أو وقف أنشطته أو لم يكن لديها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

يتحمل القائمون على الحوكمة مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للصندوق.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين في صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (تابع)

### مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ، وإصدار تقرير مدقق الحسابات الذي يشمل رأينا. يعد التأكيد المعقول مستوىً عالياً من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً على أن عملية التدقيق المنفذة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ستكشف دائماً عن أي خطأ جوهري إن وجد. ويمكن أن تنشأ الأخطاء من الاحتيال أو الخطأ، وتعتبر جوهريّة إذا كان من المتوقع إلى حد معقول أن تؤثر تلك الأخطاء، إفراداً أو إجمالاً، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

وفي إطار عملية التدقيق المنفذة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، فإننا نمارس التقدير المهني ونتبع مبدأ الشك المهني طوال أعمال التدقيق. كما أننا نلتزم بالتالي:

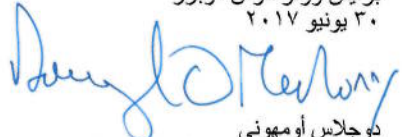
- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق التي تلائم تلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساساً لرأينا. إن خطر عدم الكشف عن أي أخطاء جوهريّة ناتجة عن الاحتيال يعد أكبر من الخطر الناجم عن الخطأ حيث قد ينطوي الاحتيال على التواطؤ أو التزوير أو الحذف المتعمد أو التحريف أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- تكوين فهم حول ضوابط الرقابة الداخلية المتعلقة بأعمال التدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للصندوق.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات الإدارة.
- معرفة مدى ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، واستناداً إلى أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها تحديدها ما إذا كان هناك عدم يقين مادي يتعلّق بأحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الصندوق على الاستمرار كمنشأة عاملة. وإذا توصلنا إلى وجود عدم يقين مادي، فإننا مطالبون بلفت الانتباه في تقرير مدقق الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية. إن الاستنتاجات التي نتوصل لها نتوقف على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير مدقق الحسابات. ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تدفع الصندوق إلى التوقف عن الاستمرار كمنشأة عاملة.
- تقييم العرض الشامل للبيانات المالية ونسقتها ومحتوياتها، بما في ذلك الإفصاحات، وتحديد ما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث ذات العلاقة على النحو الذي يضمن العرض العادل.

كما نتواصل مع القائمين على الحوكمة فيما يتعلق، من بين أمور أخرى، بنطاق وتوقيت التدقيق المقرر ونتائج التدقيق الجوهرية، بما في ذلك أي أوجه قصور مهمة نحددها في الرقابة الداخلية أثناء تدقيقتنا.

### امر آخر

لقد تم تدقيق البيانات المالية للصندوق كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ من قبل مدقق حسابات آخر حيث أعرب في تقريره المؤرخ في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ عن رأي غير متحفظ حول تلك البيانات المالية.

برايس ووترهاوس كوبرز  
٣٠ يونيو ٢٠١٧



دوجلاس أمهوني  
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٨٣٤  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

# صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

## بيان المركز المالي

كما في ١ يناير ٢٠١٥ ألف درهم معاد بيانها*	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم معاد بيانها*	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم إيضاح	
			<b>الموجودات</b>
			<b>موجودات متداولة</b>
٣,٢٢٠	٢,٠٧١	٤,٤٠٧	١٠ نقد وما في حكمه
٧٤,٤٣١	٥٣,٣٦٨	٣٠,٤٧٦	١١ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢,٦٤٩	٢,٦٠٩	١٣	ذمم مدينة أخرى ومبالغ مدفوعة مقدماً
<u>٨٠,٣٠٠</u>	<u>٥٨,٠٤٨</u>	<u>٣٤,٨٩٦</u>	<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
			<b>رأس المال والاحتياطيات المنسوبة إلى مساهمي الصندوق</b>
١٧٢,٦٣٨	١٥٤,٤٥٦	٨٨,٧٠٦	٧ رأس المال
٦٩,٩٢٨	٧٩,٥٢٣	١٢٢,٠٢٧	٨ احتياطي الاسترداد
(١٦٢,٤٠١)	(١٧٦,٠٢١)	(١٧٥,٨٨٦)	خسائر متراكمة
<u>٨٠,١٦٥</u>	<u>٥٧,٩٥٨</u>	<u>٣٤,٨٤٧</u>	<b>مجموع حقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات</b>
			<b>مطلوبات متداولة</b>
١٣٥	٩٠	٤٩	١٠ مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
<u>١٣٥</u>	<u>٩٠</u>	<u>٤٩</u>	<b>مجموع المطلوبات</b>
<u>٨٠,٣٠٠</u>	<u>٥٨,٠٤٨</u>	<u>٣٤,٨٩٦</u>	<b>مجموع حقوق الملكية والمطلوبات</b>

\* راجع الإيضاح ١٣



شيراز حبيب  
رئيس المنتجات الحول الاستثمارية  
إدارة الاصول العالمية



ديفيد روثون  
المدير التنفيذي - رئيس إدارة المبيعات  
إدارة الاصول العالمية

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

بيان الدخل الشامل  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٥	٢٠١٦	إيضاح
ألف درهم معاد بيانها*	ألف درهم	
٢١	١٢	إيرادات فوائد
(١٤,٢١٢)	(٦٤٠)	١١ صافي خسارة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢,٣٩٨	١,٦٢٦	إيرادات توزيعات أرباح
٢	٢١	إيرادات أخرى
(٣٧٥)	(١١٦)	مصاريف الوساطة
(١٢,١٦٦)	٩٠٣	مجموع صافي الربح / (الخسارة)
(١,١١٧)	(٥٩٧)	١٠ أتعاب إدارة الاستثمار
(٣٣٧)	(١٧١)	مصاريف تشغيلية أخرى
(١,٤٥٤)	(٧٦٨)	مجموع المصاريف التشغيلية
(١٣,٦٢٠)	١٣٥	ربح / (خسارة) السنة
-	-	الدخل الشامل الآخر
(١٣,٦٢٠)	١٣٥	مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة
(٠,٨٤٦)	٠,٠١٣	٩ ربحية / (خسارة) السهم - الأساسية والمخفضة (درهم للسهم الواحد)

\* راجع الإيضاح ١٣

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### بيان التغيرات في حقوق الملكية

المجموع ألف درهم	خسائر متراكمة ألف درهم	احتياطي الاستردادات ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٨٠,١٦٥	(١٦٢,٤٠١)	٦٩,٩٢٨	١٧٢,٦٣٨	في ١ يناير ٢٠١٥
(١٣,٦٢٠)	(١٣,٦٢٠)	-	-	(معاد بيانه - إيضاح ١٢)
٦٩٣	-	(٧٤١)	١,٤٣٤	مجموع الخسارة الشاملة
(٩,٢٨٠)	-	١٠,٣٣٦	(١٩,٦١٦)	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
				استرداد وحدات قابلة للاسترداد
<u>٥٧,٩٥٨</u>	<u>(١٧٦,٠٢١)</u>	<u>٧٩,٥٢٣</u>	<u>١٥٤,٤٥٦</u>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥
				(معاد بيانه - إيضاح ١٢)
٥٧,٩٥٨	(١٧٦,٠٢١)	٧٩,٥٢٣	١٥٤,٤٥٦	في ١ يناير ٢٠١٦
١٣٥	١٣٥	-	-	(معاد بيانه - إيضاح ١٢)
٢٨٤	-	(٤٨٥)	٧٦٩	مجموع الدخل الشامل
(٢٣,٥٣٠)	-	٤٢,٩٨٩	(٦٦,٥١٩)	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
				استرداد وحدات قابلة للاسترداد
<u>٣٤,٨٤٧</u>	<u>(١٧٥,٨٨٦)</u>	<u>١٢٢,٠٢٧</u>	<u>٨٨,٧٠٦</u>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٥	٢٠١٦	إيضاح
ألف درهم معاد بيانها*	ألف درهم	
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(١٣,٦٢٠)	١٣٥	ربح / (خسارة) السنة
		التغيرات في رأس المال العامل:
٢١,٠٦٣	٢٢,٨٩٢	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٤٠	٢,٥٩٦	ذمم مدينة أخرى ومبالغ مدفوعة مقدماً
(٤٥)	(٤١)	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
<u>٧,٤٣٨</u>	<u>٢٥,٥٨٢</u>	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
٦٩٣	٢٨٣	متحصلات من إصدار الوحدات القابلة للاسترداد
(٩,٢٨٠)	(٢٣,٥٢٩)	استرداد الوحدات القابلة للاسترداد
<u>(٨,٥٨٧)</u>	<u>(٢٣,٢٤٦)</u>	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(١,١٤٩)	٢,٣٣٦	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه
٣,٢٢٠	٢,٠٧١	النقد وما في حكمه كما في ١ يناير
<u>٢,٠٧١</u>	<u>٤,٤٠٧</u>	النقد وما في حكمه كما في ٣١ ديسمبر

\*راجع الإيضاح ١٣

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.



# صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

## ١ معلومات عن الصندوق

صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ("الصندوق") هو صندوق استثمار مفتوح تم تأسيسه في دولة الإمارات العربية المتحدة من قبل بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع ("مدير الصندوق") ومرخص بناء على موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي تحت رقم ٢٠٠٨/٢٨١/١٣ بتاريخ ٣ يناير ٢٠٠٨. إن الصندوق غير مسجل ككيان مستقل وتدار أنشطته بواسطة مدير الصندوق.

إن الغرض الرئيسي للصندوق هو الاستثمار في محفظة أسهم متوازنة من أسهم دول مجلس التعاون الخليجي وغيرها من الأوراق المالية القابلة للتحويل، سواء كانت مدرجة في الأسواق المالية الخليجية أو تم شراؤها بطريقة مناسبة من خلال ترتيبات "خارج البورصة" وما يتصل بذلك من أوراق مالية أخرى مثل برامج الاستثمار الجماعية لأطراف أخرى، بغرض تنمية رأس المال.

لقد تم تعديل نشرة الاكتتاب بتاريخ ١ نوفمبر ٢٠٠٧، كما تم تعديل لائحة الشروط بتاريخ ٣١ نوفمبر ٢٠١١. وقد تم اعتماد هذه التعديلات من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. ونشرة الاكتتاب ولائحة الشروط المعدلتان متاحان عند الطلب لدى المكتب المسجل لمدير الصندوق وعنوانه ص.ب. ٤، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

## ٢ أساس الإعداد

### (أ) بيان الالتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية للصندوق كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تم اعتماد هذه البيانات المالية بالإتابة عن مدير الصندوق بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٧.

### (ب) أساس القياس

أعدت هذه البيانات المالية على أساس التكلفة التاريخية فيما عدا الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة المقاسة بالقيمة العادلة.

### (ج) العملة الوظيفية وعملة العرض

إن البيانات المالية معروضة ب درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي") وهو العملة الوظيفية للصندوق. تم تقريب كافة المعلومات المالية المبينة بالدرهم الإماراتي إلى أقرب ألف.

### (د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من مدير الصندوق وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات الأساسية باستمرار. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل التقديرات وفي أي فترات مستقبلية متأثرة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٢ أساس الإعداد (تابع)

#### (١) استخدام التقديرات والأحكام (تابع)

إن المعلومات المتعلقة بالجوانب الهامة للتقديرات غير المؤكدة والأحكام الهامة المستخدمة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية والتي لها التأثير الجوهري الأكبر على المبالغ المسجلة ضمن البيانات المالية مبينة في الإيضاح رقم ٥.

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية المذكورة أدناه بصورة متسقة على جميع الفترات المعروضة في هذه البيانات المالية، باستثناء المعايير والتعديلات الجديدة التي أصبحت سارية المفعول وتم تطبيقها خلال السنة. ليس لهذه التعديلات أي تأثير على البيانات المالية.

#### (أ) الفوائد

يتم احتساب إيرادات ومصاريف الفائدة في بيان الدخل الشامل باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

#### (ب) إيرادات توزيعات أرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح ضمن بيان الدخل الشامل عند ثبوت الحق في استلام الإيرادات، وهو تاريخ اعتماد المساهمين لتوزيعات أرباح الأسهم المدرجة.

#### (ج) رسوم الاكتتاب

يتم تحميل أتعاب الاكتتاب لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد في وقت اكتتاب الوحدات في الصندوق ويتم إدراجها في بيان الدخل الشامل في الفترة التي تتم خلالها هذه الاكتتابات.

#### (د) صافي الربح / (الخسارة) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يشمل صافي الربح / (الخسارة) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة جميع الأرباح / (الخسائر) المحققة وتغيرات القيمة العادلة غير المحققة وفروق صرف العملات الأجنبية، ويستثنى من ذلك إيرادات توزيعات الأرباح والفائدة.

تمثل الأرباح / (الخسائر) غير المحققة الفرق بين القيمة الدفترية للأداة المالية في بداية الفترة أو سعر المعاملة عند شرائها في فترة التقرير الحالية وقيمتها العادلة في نهاية الفترة أو في آخر فترة إعادة تقييم قبل البيع / التسوية.

#### (هـ) المصاريف

يتم الاعتراف بكافة المصاريف، بما فيها أتعاب الإدارة ورسوم الأداء، في بيان الدخل الشامل على أساس الاستحقاق. لطفاً راجع إيضاح ١٠ لمزيد من المعلومات حول أتعاب الإدارة ورسوم الأداء.

#### (و) المعاملات بالعملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف الفوري السائد في تاريخ المعاملات. ويتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية بتاريخ التقرير إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف السائد في ذلك تاريخ. ويتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية بالعملات الأجنبية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف السائد في تاريخ تحديد القيمة العادلة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (و) المعاملات بالعملة الأجنبية (تابع)

يتم الاعتراف بفروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن التحويل في بيان الدخل الشامل. فروقات صرف العملات الأجنبية المتعلقة بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مدرجة في صافي الربح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

#### (ز) الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١. الاعتراف والقياس المبني

يتم الاعتراف مبدياً بالموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي يصبح فيه الصندوق طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بهذه الأدوات. ويتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية الأخرى في التاريخ الذي تنشأ فيه.

يتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مبدياً بالقيمة العادلة مع الاعتراف بتكاليف المعاملات في بيان الدخل الشامل. ويتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية غير المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مبدياً بالقيمة العادلة، زاندا تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة إلى الاستحواذ أو الإصدار.

#### ٢. التصنيف

قام الصندوق بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية ضمن الفئات التالية:

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:

- محتفظ بها للمتاجرة - استثمارات أسهم

موجودات مالية بالتكلفة المطفأة:

- قروض وذمم مدينة - أرصدة بنكية وبعض الموجودات الأخرى

مطلوبات مالية بالتكلفة المطفأة:

- مطلوبات مالية - مطلوبات أخرى ومبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة.

يتم تصنيف الأداة المالية كمحتفظ بها للمتاجرة في أي من الحالات التالية:

- إذا تم حيازتها أو تكبدها لغرض رئيسي يتمثل في بيعها أو إعادة شرائها على المدى القصير.
- عند الاعتراف المبني، إذا كانت جزءاً من محفظة تتم إدارتها معاً وكان هناك دليل على وجود نمط حديث لجني الأرباح منها على المدى القصير.

يتم تصنيف الموجودات المالية كقروض وذمم مدينة إذا كانت موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة وقابلة للتحديد ما لم يتم إدراجها في سوق نشطة أو لا يمكن لحاملها استرداد جميع استثماراتها الأولية بشكل كبير باستثناء أن يحدث أي تدهور انتمائي

يقدم الإيضاح ٦ تسوية بنود في بيان المركز المالي ضمن فئات الأدوات المالية، وفقاً لتعريف المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٣. إيقاف الاعتراف

يقوم الصندوق بإيقاف الاعتراف بالأصل المالي عندما تنتهي فترة سريان الحقوق التعاقدية في الحصول على تدفقات نقدية من الأصل المالي أو عندما يحول الصندوق الأصل المالي في معاملة يتم فيها تحويل كافة المخاطر والمنافع المرتبطة بالملكية، أو أنه لا يحول ولا يحتفظ بشكل أساسي بكافة مخاطر ومنافع الملكية ولا يحتفظ بالسيطرة على الأصل المالي. ويتم الاعتراف بأي حقوق في الموجودات المالية المحولة التي تستوفي شروط إيقاف الاعتراف والتي يقوم الصندوق بإنشائها أو الاحتفاظ بها كموجودات أو مطلوبات منفصلة في بيان المركز المالي.

عند إيقاف الاعتراف بالأصل المالي، يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل (أو القيمة الدفترية المخصصة للجزء الملغى تسجيله من الأصل) والتمن المقبوض (بما في ذلك أي أصل جديد مكتسب ناقصاً أي التزام جديد محتمل) ضمن بيان الدخل الشامل.

يبرم الصندوق معاملات يقوم بموجبها بتحويل موجودات معترف بها ضمن بيان المركز المالي، ولكنه يحتفظ بمخاطر ومزايا ملكية الموجودات المحولة بشكل كامل أو جزئي. وفي مثل هذه المعاملات، لا يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المحولة.

يقوم الصندوق بإيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم الوفاء بالتزاماته التعاقدية أو إلغاؤها أو انتهاءها.

٤. المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وبيان صافي القيمة في بيان المركز المالي في حالة واحدة وهي أن يكون لدى الصندوق حق قانوني بمقاصة المبالغ المعترف بها ويكون لديه نية التسوية على أساس صافي المبلغ أو بيع الأصل وتسوية الالتزام بصورة متزامنة.

يتم بيان الإيرادات والمصاريف على أساس الصافي فقط عندما تسمح بذلك المعايير الدولية للتقارير المالية، على سبيل المثال، للأرباح والخسائر الناشئة من مجموعة من المعاملات المماثلة، مثل الأرباح والخسائر من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

٥. قياس التكلفة المطفأة

تتمثل التكلفة المطفأة لأي أصل أو التزام مالي في المبلغ الذي يتم به قياس الأصل أو الالتزام المالي عند التسجيل المبدي، ناقصاً المسدد من المبلغ الأصلي، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية لأي فرق بين المبلغ المبدي المسجل ومبلغ الاستحقاق، ناقصاً أي انخفاض في القيمة.

يمثل معدل الفائدة الفعلي المعدل الذي يخصم بدقة المدفوعات والمقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للموجودات أو المطلوبات المالية (أو، حيثما أمكن، على مدى فترة أقصر) إلى القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. وعند احتساب معدل الفائدة الفعلي، يقوم الصندوق بتقدير التدفقات النقدية المستقبلية مع الأخذ بالاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية، باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية العامة (تابع)

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٦ قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن قبضه نظير بيع أصل أو دفعه نظير تحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للصندوق في ذلك التاريخ. إن القيمة العادلة لأي التزام تعكس مخاطر عدم الوفاء بهذا الالتزام.

يقوم الصندوق بقياس القيمة العادلة للأداة، عند الضرورة، باستخدام السعر المعلن في السوق النشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق سوقاً نشطة عندما تكون المعاملات المتعلقة بالأصل أو الالتزام منتظمة وملائمة من حيث الحجم بما يكفي لتحديد بيانات الأسعار على أساس مستمر.

في حال عدم وجود سعر معلن في سوق نشطة، يقوم الصندوق حينها بتحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم التي تعمل على تحقيق الاستفادة القصوى من معطيات التقييم ذات الصلة الجديرة بالملاحظة مع الحد من استخدام المعطيات غير الجديرة بالملاحظة. يتضمن أسلوب التقييم المختار جميع العوامل التي يمكن أن يستخدمها المشاركون في تحديد سعر المعاملة.

إن أفضل دليل على القيمة العادلة للأداة المالية عند الاعتراف المبني يتمثل عادةً في سعر المعاملة، أي القيمة العادلة للمقابل الممنوح أو المقبوض. إذا قرر الصندوق أن القيمة العادلة بتاريخ الاعتراف المبني تختلف عن سعر المعاملة ولم يتوفر دليل موضوعي على القيمة العادلة إما من خلال سعر معلن في سوق نشطة لأصل أو التزام مماثل أو استناداً إلى أي أسلوب من أساليب التقييم التي لا تستخدم إلا البيانات المستمدة من الأسواق الجديرة بالملاحظة، يتم مبدئياً قياس الأداة المالية بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لتأجيل الفرق بين القيمة العادلة بتاريخ الاعتراف المبني وسعر المعاملة.

ويتم تسجيل الفرق لاحقاً في بيان الدخل الشامل على أساس ملائم على مدى عمر الأداة ولكن ليس بعد التاريخ الذي يكون فيه التقييم مدعوماً بالكامل ببيانات سوقية جديرة بالملاحظة أو بعد تاريخ إغلاق المعاملة.

يقوم الصندوق بقياس القيمة العادلة للأداة باستخدام أسعار العرض المعلنة، إن توفرت، في السوق النشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق سوقاً نشطة في حال كانت الأسعار المعلنة متاحة بسهولة وبصورة منتظمة وعندما تمثل هذه الأسعار معاملات السوق الفعلية المتكررة الظهور على أساس تجاري بحت.

إن أفضل دليل على القيمة العادلة للأداة المالية عند الاعتراف المبني يتمثل في سعر المعاملة، أي القيمة العادلة للمقابل الممنوح أو المقبوض.

إذا قرر الصندوق أن القيمة العادلة بتاريخ الاعتراف المبني تختلف عن سعر المعاملة ولم يتوفر دليل موضوعي على القيمة العادلة إما من خلال سعر معلن في سوق نشطة لأصل أو التزام مماثل أو استناداً إلى أي أسلوب من أساليب التقييم التي لا تستخدم إلا البيانات المستمدة من الأسواق الجديرة بالملاحظة، يتم مبدئياً قياس الأداة المالية بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لتأجيل الفرق بين القيمة العادلة بتاريخ الاعتراف المبني وسعر المعاملة. ويتم تسجيل الفرق لاحقاً في بيان الدخل الشامل على أساس ملائم على مدى عمر الأداة ولكن ليس بعد التاريخ الذي يكون فيه التقييم مدعوماً كلياً ببيانات سوقية جديرة بالملاحظة أو بعد تاريخ إغلاق المعاملة.

يتم قياس الموجودات بسعر العرض ويتم قياس المطلوبات بسعر الطلب.

يتم إدراج كافة التغيرات في القيمة العادلة، عدا إيرادات توزيعات الأرباح، في بيان الدخل الشامل كصافي الربح أو الخسارة من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية العامة (تابع)

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٧. تحديد وقياس الانخفاض في القيمة

يقوم الصندوق في تاريخ كل تقرير بتقييم مدى وجود دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتعرض الأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية للانخفاض في القيمة عندما يشير الدليل الموضوعي إلى وقوع حدث خسارة بعد التسجيل المبدئي للأصل (أو الموجودات) ويكون لذلك الحدث تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل (أو الموجودات) بحيث يمكن تقدير ذلك بصورة موثوقة.

قد يتضمن الدليل الموضوعي على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية صعوبات مالية كبيرة تواجه البنك أو المُصدّر، أو التأخر أو الإخفاق في السداد من قبل البنك، أو مؤشرات تدل على دخول البنك أو المُصدّر في حالة إفلاس، أو توفر بيانات أخرى جديرة بالملاحظة فيما يتعلق بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في حالة السداد من البنوك أو الجهات المصدرة في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المرتبطة بحالات العجز عن السداد لدى المجموعة.

يتم قياس خسائر انخفاض القيمة للموجودات المسجلة بالتكلفة المطفأة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للأصل. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل الشامل ويتم بيانها في حساب المخصص المرصود مقابل القروض والذمم المدينة. عندما يتسبب حدث لاحق في تقليل خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس النقص في خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الشامل.

يقوم الصندوق بشطب الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة عندما يتم تحديدها على أنها غير قابلة للتحويل.

(ح) النقد وما في حكمه

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يتألف النقد وما في حكمه من الودائع لدى البنوك التي تبلغ فترة استحقاقها الأصلية ثلاثة أشهر أو أقل، والسحوبات البنكية على المكشوف التي تستحق عند الطلب وتشكل جزءاً لا يتجزأ من إدارة النقد لدى الصندوق. يتم تسجيل النقد وما في حكمه بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

(ط) الوحدات القابلة للاسترداد

تصنف الوحدات القابلة للاسترداد كأدوات حقوق ملكية عندما:

- تعطي الوحدات القابلة للاسترداد لحاملها الحق في نسبة من صافي موجودات الصندوق في حالة تصفية الصندوق.
- تندرج الوحدات القابلة للاسترداد في فئة الأدوات التي لها الحق الأدنى بالنسبة إلى باقي فئات الأدوات.
- تتمتع جميع الأدوات القابلة للاسترداد في فئة الأدوات التي لها الحق الأدنى بالنسبة إلى باقي الأدوات من فئات أخرى بنفس الخصائص.
- لا تتضمن الوحدات القابلة للاسترداد أي التزامات تعاقدية لدفع النقد أو موجودات مالية أخرى ما عدا حقوق حامل الوحدة بما يعادل نسبته من صافي موجودات الصندوق.
- تستند جميع التدفقات النقدية المتوقعة المتعلقة بالأسمم القابلة للاسترداد خلال فترة حياة الأداة بشكل جوهري على الربح أو الخسارة والتغير في صافي الموجودات المعترف بها والتغير في القيمة العادلة لصافي موجودات الصندوق المعترف بها وغير المعترف بها خلال فترة حياة الأداة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ط) الوحدات القابلة للاسترداد (تابع)

بالإضافة إلى الخصائص المذكورة أعلاه والمتعلقة بالوحدات القابلة للاسترداد، يجب على الصندوق على أن لا يمتلك أدوات مالية أخرى أو عقود تحتوي على:

- تدفقات نقدية إجمالية مبنية بشكل جوهري على الربح أو الخسارة أو التغير في صافي الموجودات المعترف بها أو التغير في القيمة العادلة لصافي موجودات الصندوق المعترف بها وغير المعترف بها.
- أثر جوهري لتقييد أو تثبيت العائد المتبقي لحملة الوحدات القابلة للاسترداد.

يقوم الصندوق بتقييم تصنيف الوحدات القابلة للاسترداد بشكل مستمر. ويقوم الصندوق بإعادة تصنيف الوحدات القابلة للاسترداد كمطلوبات مالية وقيسها بالقيمة العادلة بتاريخ إعادة التصنيف ويتم الاعتراف بالفروق من القيمة الدفترية السابقة ضمن حقوق الملكية عندما لا تتوفر جميع الخصائص في الأدوات القابلة للاسترداد أو عندما لا تلبى الأدوات الشروط المحددة من أجل تصنيفها كأدوات حقوق ملكية. وإذا توفرت لاحقاً جميع الشروط والخصائص لتصنيف الوحدات القابلة للاسترداد كحقوق ملكية، يقوم الصندوق بإعادة تصنيفها كأدوات حقوق ملكية وقيسها بالقيمة الدفترية للمطلوبات في تاريخ إعادة التصنيف.

(ي) مخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما عندما يكون لدى الصندوق التزام حالي، قانوني أو ضمني، يمكن تقديره بصورة موثوقة نتيجة لحدث سابق، ويكون من المحتمل أن يستلزم تدفقات خارجة للمنافع الاقتصادية لتسوية الالتزام. وإذا كان تأثير القيمة الزمنية للمال جوهرياً، يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة التي تعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال، وعندما يكون مناسباً، المخاطر المتعلقة بالالتزام.

(ك) رأس المال

يتمثل رأس مال الصندوق في اكتتاب واسترداد الوحدات القابلة للاسترداد بالقيمة الاسمية (التي تمثل سعر الطرح الأولي بقيمة ١٠ دراهم).

(ل) احتياطي الاسترداد

تسعر اكتتابات واستردادات الوحدات القابلة للاسترداد في فترة ما بعد العرض الأولي على أساس صافي قيمة الموجودات للوحدة. ويتم تسجيل الاختلاف بين صافي قيمة الموجودات والقيمة الاسمية لكل وحدة قابلة للاسترداد تم شراؤها أو بيعها في احتياطي الاسترداد في بيان المركز المالي.

(م) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تم إصدارها لكنها ليست مطبقة مبكراً

سارية  
للفترات السنوية  
التي تبدأ في أو  
بعد

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ "بيان التدفقات النقدية": تقديم إفصاحات تمكن مستخدمي البيانات ١ يناير ٢٠١٧ المالية من تقييم التغيرات في المطلوبات الناشئة من الأنشطة التمويلية.

# صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(م) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تم إصدارها لكنها ليست مطبقة مبكراً (تابع)

سارية  
للفترة السنوية  
التي تبدأ في أو  
بعد

## المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

- تم إصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ في نسخته النهائية [المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ ١ يناير ٢٠١٨ "الأدوات المالية" (٢٠١٤)] في يوليو ٢٠١٤ ويتضمن المتطلبات المتعلقة بالتصنيف والقياس وانخفاض القيمة ومحاسبة التحوط العام وإلغاء الاعتراف. يقوم المعيار بتعديل متطلبات قياس وتصنيف الموجودات المالية، كما يقدم نموذجاً جديداً للخسائر المتوقعة لانخفاض القيمة.

➤ **الانخفاض في القيمة:** ينص إصدار عام ٢٠١٤ من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ على نموذج "الخسارة الائتمانية المتوقعة" لقياس مدى الانخفاض في قيمة الموجودات المالية، ولذا لم يعد من الضروري استخدامه في أي حدث ائتماني يظهر قبل تسجيل الخسارة الائتمانية.

➤ **محاسبة التحوط:** يقدم المعيار نموذجاً جديداً لمحاسبة التحوط حيث تم تصميمه كي يتسق بشكل أكبر مع الطريقة التي تتبعها المنشآت في تنفيذ أنشطة إدارة المخاطر عند التحوط ضد تعرضاتها للمخاطر المالية وغير المالية.

➤ **إلغاء التسجيل:** تم ترحيل متطلبات إلغاء تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

سيتم تطبيق فئة جديدة لقياس القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر على أدوات الدين المحتفظ بها ضمن نموذج الأعمال الذي يتم تحقيق الهدف منه عن طريق تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية وبيع الموجودات المالية.

سيتم تطبيق نموذج جديد لانخفاض القيمة بناءً على الخسائر الائتمانية المتوقعة على أدوات الدين المقاسة بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والذمم المدينة من الإيجار وموجودات العقود وكذلك على بعض تعهدات القروض الموثقة وعقود الضمان المالي.

- التفسير رقم ٢٢ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية "المعاملات التي تتم بعملة أجنبية ١ يناير ٢٠١٨ والمقابل المدفوع مسبقاً": يتناول التفسير المعاملات التي تتم بعملة أجنبية أو أجزاء من المعاملات عندما:

- يكون هناك مقابل مالي مقوم أو مسعر بعملة أجنبية.
- تعترف المنشأة بأصل الدفعة المقدمة أو التزام الإيراد المؤجل فيما يتعلق بذلك المقابل قبل الاعتراف بالأصل أو المصروف أو الإيراد ذي الصلة.
- يكون أصل الدفعة المقدمة أو التزام الإيراد المؤجل غير نقدي.

يتوقع الصندوق أن يتم تطبيق هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات على البيانات المالية للصندوق لفترة التطبيق الأولى وأن تبني هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، لن يكون له تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق في فترة التطبيق الأولى.

إن تطبيق النسخة النهائية من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ قد يكون له تأثير كبير على المبالغ المدرجة والإفصاحات الواردة في البيانات المالية للصندوق فيما يتعلق بالموجودات المالية والمطلوبات المالية للصندوق. وتقوم الإدارة حالياً بتقييم آثارها.



# صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

## إيضاحات حول البيانات المالية

### ٤ إدارة المخاطر المالية

#### مقدمة ونظرة عامة

يتعرض الصندوق للمخاطر التالية من استخدامه للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يستعرض هذا الإيضاح تفاصيل تعرض الصندوق للمخاطر المبينة أعلاه وأهدافه وسياساته وإجراءاته لقياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة الصندوق لرأس المال.

#### إطار إدارة المخاطر

يحمل المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار المسؤولية بصورة عامة عن وضع إطار عمل إدارة المخاطر بالصندوق والإشراف عليه. يقوم مدير الصندوق بإدارة الصندوق بناءً على الأهداف والتوجيهات الاستثمارية للصندوق، والتي تخضع لإشراف لجنة الاستثمار بشكل يومي. ويراجع المجلس الاستشاري أنشطة الصندوق وأداءه (بما في ذلك الاستراتيجيات الاستثمارية للصندوق المبينة في عملية الاستثمار) ويقدم التوصيات المناسبة إلى مدير الصندوق. إن سياسات إدارة المخاطر لدى الصندوق مصممة بهدف تحديد وتحليل المخاطر التي يواجهها الصندوق، ووضع سقوف وضوابط ملائمة لها، ومراقبتها مع الالتزام بتلك السقوف. ويتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بشكلٍ منتظم وبصورة مستمرة بما يعكس آثار التغييرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المقدمة. ويتم بيان تفاصيل طبيعة المحفظة الاستثمارية للصندوق في تاريخ التقرير في الإيضاحات المتعلقة بالمخاطر.

#### (أ) مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة الطرف المقابل على الوفاء بالتزاماته المبرمة مع الصندوق، مما يؤدي إلى تكبد الصندوق لخسائر مالية. وتنشأ هذه المخاطر بشكل رئيسي من النقد لدى البنك والأرصدة المستحقة من الأطراف ذات العلاقة. ولغرض إعداد التقارير حول إدارة المخاطر، يدرس الصندوق كافة عناصر التعرض لمخاطر الائتمان ويجمعها (مثل مخاطر تأخر المدين عن السداد ومخاطر الدولة ومخاطر قطاع العمل).

#### إدارة مخاطر الائتمان

يقوم مدير الصندوق بمراقبة مخاطر الائتمان بصورة منتظمة وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. وتتضمن الأهداف الرئيسية للجنة الاستثمار: (١) تحديد الاستراتيجيات والخطط الاستثمارية التي يتعين اتباعها لإدارة الصندوق وفقاً للأهداف والتوجيهات الاستثمارية على النحو المبين في نشرة الاكتتاب ولائحة الشروط، و(٢) مراجعة أداء الصندوق ومناقشة مختلف الاستراتيجيات المتبعة على مستوى قطاع الأعمال وعلى مستوى الأسهم من حين لآخر. وتتمثل الأهداف الرئيسية للمجلس الاستشاري للصندوق في حماية مصالح المستثمرين، كما أنه مسؤول عن دراسة الاستراتيجيات الاستثمارية المتبعة لكل صندوق ومراجعة أداء كل صندوق على المستوى الاستراتيجي. بالإضافة إلى ذلك، ينظر المجلس الاستشاري في الأحداث والإجراءات التي قد تؤدي إلى تضارب المصالح وتقديم المشورة لمدير الصندوق بشأن سبل التصحيح الممكنة، إذا كان ذلك مناسباً. وفي حالة عدم توافق مخاطر الائتمان مع سياسة الاستثمار أو إرشادات الصندوق، فإن مدير الصندوق ملزم بإعادة التوازن في المحفظة في أقرب وقت ممكن عملياً بعد كل قرار بأن المحفظة غير متوافقة مع معايير الاستثمار المعلنة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(أ) مخاطر الائتمان (تابع)

التعرض لمخاطر الائتمان

إن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان في الصندوق في تاريخ التقرير يمثل القيمة الدفترية للموجودات المالية في بيان المركز المالي (باستثناء أدوات حقوق الملكية حيث إنها لا تحمل مخاطر ائتمان).

أرصدة مستحقة من الوسطاء

تنتج الأرصدة المستحقة من وسطاء من الحسابات الهامشية ومعاملات البيع في انتظار التسوية. وتعتبر مخاطر الائتمان المتعلقة بالمعاملات التي لم تتم تسويتها ضئيلة نظراً لفترة التسوية المتضمنة القصيرة والوسطاء ذوي السمعة الجيدة المكلفين من قبل مدير الصندوق. ويقوم مدير الصندوق بمراقبة الضوابط الداخلية والتصنيفات الائتمانية والمركز المالي للوسطاء بشكل ربع سنوي.

تتم معظم معاملات الصندوق لبيع وشراء الأوراق المالية من خلال شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية وهي شركة تابعة لمدير الصندوق (نظر الإيضاح ١٠).

نقد لدى البنك

يحتفظ الصندوق بأرصده البنكية لدى مدير الصندوق.

تركيز مخاطر الائتمان

لم تكن هناك أي تركيزات هامة لمخاطر الائتمان تجاه أي مصدر أو مجموعة من المصدرين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ أو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ باستثناء فيما يتعلق بالأرصدة البنكية المحفوظ بها لدى مدير الصندوق.

مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة الصندوق إلى نشوء مخاطر وقت تسوية المعاملات. تتعلق مخاطر التسوية بالخسائر الناجمة عن إخفاق منشأة ما في الوفاء بالتزاماتها بتوفير المبالغ النقدية أو الضمانات أو غيرها من الموجودات بحسب شروط التعاقد المتفق عليها.

يحد الصندوق من هذه المخاطر في معظم المعاملات عن طريق إجراء تسويات من خلال وسيط، وذلك لضمان تسوية المعاملة التجارية فقط عند وفاء الطرفين بالتزاماتهم التعاقدية المتعلقة بالتسوية. وتشكل سقوف التسوية جزءاً من عمليات الموافقة على الائتمان ومراقبة السقوف.

الموجودات التي تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة

لا يوجد هناك أي موجودات مالية مسجلة بالتكلفة المطفأة قد تأخر سدادها أو تعرضت للانخفاض في القيمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: لا شيء).

(ب) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في المخاطر المتعلقة بالصعوبات التي قد يواجهها الصندوق عند الوفاء بالتزاماته الناشئة عن مطلوباته المالية التي تتم تسويتها بتقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى، أو أن يتم تسوية هذه الالتزامات بطريقة ليست في صالح الصندوق.

وتنشأ مخاطر السيولة بشكل رئيسي من المبالغ المستحقة إلى أطراف ذات علاقة وصافي الموجودات المنسوبة لحاملي أسهم الصندوق.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) مخاطر السيولة (تابع)

إدارة مخاطر السيولة

إن نهج الصندوق في إدارة المخاطر يتمثل في توفر سيولة كافية للوفاء بالتزاماته بما في ذلك طلبات الاسترداد المتوقعة للوحدات عند استحقاقها دون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بسمعة الصندوق.

يقوم مدير الصندوق بإدارة مخاطر السيولة لدى الصندوق بصورة يومية وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. وتتم مراقبة مخاطر السيولة بصورة عامة يومياً من قبل لجنة الاستثمار والمجلس الاستشاري.

تنص لائحة الشروط الخاصة بالصندوق على الاسترداد اليومي للأسهم، وبالتالي فالصندوق معرض لمخاطر السيولة المتعلقة بتلبية طلبات الاسترداد من مالكي الوحدات في أي وقت. تتمثل سياسة الاسترداد لدى الصندوق في تسوية الوحدات المستردة التي تلقى الصندوق بشأنها إشعار استرداد خلال "الموعد النهائي"، أي خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من "يوم صافي قيمة الموجودات".

تتضمن الأدوات المالية للصندوق الأرصدة البنكية وسندات الأسهم المدرجة التي تعتبر قابلة للتتحقق فوراً والتي يتم تداولها بشكل نشط في أسواق البورصة الرئيسية في الإمارات العربية المتحدة. كما أن لائحة الشروط لدى الصندوق:

- تسمح بالاحتفاظ بما يصل إلى ٣٠٪ من مجموع موجودات الصندوق على شكل أوراق مالية سائلة متداولة أو نقد لتلبية طلبات الاسترداد.
- وتسمح للصندوق باقتراض ٥٠٪ من صافي قيمة الموجودات في أي وقت مناسب لتلبية طلبات الاسترداد.

تحليل آجال استحقاق المطلوبات المالية

فيما يلي آجال الاستحقاق التعاقدية المتبقية للمطلوبات المالية في تواريخ التقرير. يظهر الجدول أدناه التدفقات النقدية للأدوات المالية للصندوق.

أقل من شهر واحد ألف درهم	القيمة الإجمالية ألف درهم	القيمة الدفترية ألف درهم	
			٣١ ديسمبر ٢٠١٦
			المطلوبات المالية
٤٩	٤٩	٤٩	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
			٣١ ديسمبر ٢٠١٥
			المطلوبات المالية
٩٠	٩٠	٩٠	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة

يوضح الجدول السابق التدفقات النقدية غير المخصصة للمطلوبات المالية للصندوق على أساس أقرب تاريخ استحقاق تعاقدي ممكن. تتضمن القيمة الإجمالية الفائدة مستحقة الدفع عند الاقتضاء. إن القيمة الدفترية مشابهة للقيمة الإجمالية.

لا تختلف التدفقات النقدية المتوقعة من هذه الأدوات بشكل جوهري عن هذا التحليل باستثناء صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد والتي يكون على الصندوق التزام تعاقدي بردها خلال يومين من تاريخ الإشعار. تشير الخبرة التاريخية إلى أن هذه الوحدات يحتفظ بها مالكو الوحدات على أساس متوسط أو طويل الأجل، إلا أنه من الصعب التنبؤ بمستويات الاسترداد، حيث إنها تتقلب بشكل كبير مع ظروف السوق المتغيرة واحتياجات المستثمرين أو أهدافهم.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي المخاطر المتعلقة بالتغيرات في أسعار السوق مثل معدلات الفائدة وأسعار الأسهم ومعدلات صرف العملات الأجنبية التي يكون لها تأثير مستقبلي على إيرادات الصندوق أو قيمة ما يمتلكه من أدوات مالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة التعرضات لمخاطر السوق ومراقبتها من خلال مقاييس مقبولة مع تعظيم العائد على المخاطر.

إدارة مخاطر السوق

تستمد استراتيجية الصندوق حول إدارة مخاطر السوق من الأهداف والتوجيهات الاستثمارية الخاصة به. إن الغرض الرئيسي للصندوق هو الاستثمار في محفظة أسهم متوازنة من أسهم دول مجلس التعاون الخليجي وغيرها من الأوراق المالية القابلة للتحويل. ويقوم مدير الصندوق بإدارة مخاطر السوق لدى الصندوق بصورة يومية

وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. وتتم مراقبة مراكز السوق للصندوق بصورة عامة من قبل لجنة الاستثمار والمجلس الاستشاري على أساس دوري.

وحيثما يكون ذلك ضرورياً أو ملائماً، يجوز لمدير الصندوق التحوط ضد مخاطر العملات و/أو المخاطر الأخرى المتعلقة بالمحفظة وفقاً للأهداف والتوجيهات الاستثمارية.

التعرض لمخاطر العملات

يسمح للصندوق بالاستثمار في أدوات مالية وإبرام معاملات مقومة بعملات أخرى غير عملته الوظيفية ("الدرهم الإماراتي"). وبذلك، فإن الصندوق معرض لمخاطر احتمالية تغير سعر صرف عملته مقابل العملات الأجنبية الأخرى على نحو قد يكون له تأثير سلبي على قيمة ذلك الجزء من موجودات أو مطلوبات الصندوق المقومة بعملات غير الدرهم الإماراتي.

إن سعر صرف الدرهم الإماراتي وجميع عملات الدول الخليجية الأخرى التي يستثمر فيها الصندوق مربوطة بالدولار الأمريكي، وبالتالي يقتصر تعرض الصندوق لمخاطر العملات على هذا الحد.

ولما كانت معظم موجودات الصندوق ومطلوباته مقومة بالدرهم الإماراتي أو بعملات أجنبية مربوطة بالدرهم الإماراتي، ففي تقدير الإدارة أن أي تغيرات محتملة معقولة في أسعار الصرف لم يكن لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق.

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة

مخاطر معدلات الفائدة هي المخاطر التي تنشأ من الفروق الزمنية بين تاريخ الاستحقاق وتاريخ إعادة تسعير موجودات الصندوق ومطلوباته المحملة بالفائدة. إن أغلبية الموجودات والمطلوبات المالية للصندوق غير محملة بالفائدة.

إن الأرصدة البنكية لدى مدير الصندوق هي بأسعار فائدة متغيرة مع إعادة تسعيرها على أساس ربع سنوي. وجميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى لا تحمل فائدة.

مخاطر الأسعار الأخرى

مخاطر الأسعار الأخرى هي المخاطر تقلب القيمة العادلة للأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق (باستثناء تلك التي تنشأ من مخاطر العملة)، سواء كانت هذه التغيرات بسبب عوامل خاصة بالاستثمار أو بالجهة المصدرة له أو بعوامل لها تأثير على كافة الأدوات المتداولة في السوق.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق (تابع)

مخاطر الأسعار الأخرى (تابع)

حيث أن معظم الأدوات المالية للصندوق مدرجة بالقيمة العادلة مع تسجيل تغيرات القيمة العادلة في بيان الدخل الشامل، فإن جميع التغيرات في ظروف السوق سوف تؤثر بشكل مباشر على صافي إيرادات الاستثمار. تدار مخاطر الأسعار من قبل مدير الصندوق عن طريق إنشاء محفظة متنوعة من الأدوات في مختلف قطاعات العمل مع طرحها للتداول في أسواق مختلفة. وفي ظل الظروف العادية، يستثمر الصندوق في أدوات التداول وفقاً للتوجيهات الاستثمارية.

وفقاً لائحة شروط الصندوق، فإن سياسة تركيز محفظة استثماراته كما يلي:

- لا يجب إدراج أكثر من ٢٠٪ من مجموع الموجودات في بورصة غير خليجية وغيرها من الأدوات المالية القابلة للتداول.
- لا يجوز أن يتجاوز الاستثمار في أي ورقة مالية معينة ١٠٪ من مجموع رأس مال الشركة السوقي.
- باستثناء ما هو مطلوب لبيان وزن الأسهم في السوق، الاستثمار في الأسهم أو الأوراق المالية القابلة للتداول السائلة في أي شركة بما لا يتجاوز ٢٥٪ من إجمالي موجودات الصندوق في وقت الاستثمار.
- تقتصر الاستثمارات في برامج الاستثمار الجماعي للأطراف الأخرى على ١٠٪ من صافي قيمة موجودات الصندوق، ويجب أن لا يتجاوز ٥٪ من صافي قيمة موجودات أي من برامج الاستثمار الجماعي التي يستثمر فيها الصندوق.

تتطلب الإجراءات الداخلية من مدير الصندوق إدارة مخاطر الأسعار بصورة يومية. وتساعد الإجراءات والأنظمة الداخلية مدير الصندوق على الاستمرار في متابعة ومراقبة أي نوع من أنواع مخاطر الأسعار بصورة مستمرة. ويجب تعديل أي انحراف عن مسار التوجيهات المسموح بها بأفضل أسلوب ممكن وضمن إطار زمني يتناسب مع حقوق الملكية. وتتطلب إجراءات الصندوق من المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار مراقبة مخاطر الأسعار شهرياً.

وفي الحالات التي تكون فيها مخاطر السوق غير متوافقة مع السياسات والتوجيهات الاستثمارية للصندوق، يكون مدير الصندوق ملزماً بإعادة التوازن للمحفظة بمجرد إمكانية تحقيق ذلك عملياً بعد التحقق من عدم التزام المحفظة بمعايير الاستثمار المطبقة.

يقوم مدير الصندوق بمراقبة مركز المخاطر على أساس الأطراف المقابلة وقطاعات العمل. تتركز استثمارات الصندوق في الأسهم في القطاعات التالية:

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٧,١٨٩	١٢,٠٢١	البنوك والمؤسسات المالية
-	٥,٣٠١	التمويل
٥,٩٤٢	٤,٦٩٧	قطاع الاتصالات
٥,١٧٣	٢,٤٤٥	العقارات
١٥,٠٦٤	٦,٠١٢	أخرى
٥٣,٣٦٨	٣٠,٤٧٦	

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق (تابع)

مخاطر الأسعار الأخرى (تابع)

كان لدى الصندوق التعرض الجوهرى الفردي التالي في محفظة استثماراته للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:

٢٠١٥	٢٠١٦	
%	%	
٨	١٠	مصرف الراجحي
٦	٥	بنك قطر الوطني
٥	٤	البنك الأهلي التجاري
٥	٣	بنك الكويت الوطني

يقوم الصندوق بتقدير التقلبات المستقبلية المحتملة بشكل معقول في أسعار السوق لاستثمارات الأسهم على أساس كل استثمار على حدة.

يبين الجدول أدناه تحليل الحساسية وتأثيرها على الربح أو الخسارة للصندوق بانخفاض معقول محتمل في الأسعار السوقية الفردية للأسهم بنسبة ١٪ في ٣١ ديسمبر.

يفترض التحليل بقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة، ولا سيما معدلات صرف العملات الأجنبية.

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٣٤	٣٠٥	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

إن الارتفاع في أسعار السوق كان سيؤدي إلى تأثير مساو ومعاكس على المبالغ المعروضة أعلاه.

(د) مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسارة المباشرة وغير المباشرة الناشئة عن أسباب متنوعة ترتبط بالإجراءات والتقنيات والبنية التحتية الداعمة لعمليات الصندوق، إما داخلياً على مستوى الصندوق أو خارجياً على مستوى مقدمي الخدمات للصندوق، وكذلك عن عوامل أخرى خارجية بخلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة مثل تلك الناشئة عن المتطلبات القانونية والتنظيمية والمعايير المقبولة عموماً لقواعد إدارة الاستثمار.

تنشأ مخاطر التشغيل من جميع أنشطة الصندوق. ويهدف الصندوق إلى إدارة مخاطر التشغيل من أجل تحقيق التوازن بين الحد من الخسائر المالية والإضرار بسمعته مع تحقيق هدفه الاستثماري المتمثل في تحقيق عوائد للمستثمرين.

يتولى رئيس المكتب الأوسط ومسؤول الالتزام المسؤولية الرئيسية عن وضع وتطبيق الضوابط الرقابية على مخاطر التشغيل.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(د) مخاطر التشغيل (تابع)

ويدعم هذه المسؤولية وضع معايير عامة لإدارة مخاطر التشغيل تشمل الضوابط والعمليات لدى مقدمي الخدمات وإنشاء مستويات الخدمة مع مقدمي الخدمات في المجالات التالية:

- متطلبات الفصل المناسب في المهام بين الأدوار والوظائف والمسؤوليات المختلفة.
- متطلبات عمليات التسوية ومراقبة المعاملات.
- الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى.
- توثيق الضوابط والإجراءات.
- متطلبات التقييم الدوري لمخاطر العمليات القائمة وكفاءة الضوابط والإجراءات لمعالجة المخاطر المحددة.
- خطط الطوارئ.
- المعايير الأخلاقية والتجارية.
- الحد من المخاطر، بما في ذلك التأمين إذا كان له تأثير.

يتولى قسم التدقيق والامتثال لدى مدير الصندوق إجراء المراجعات الدورية التي تضمن الامتثال للسياسات والإجراءات. تتم مناقشة نتائج هذه المراجعات مع الإدارة مع تقديم ملخص بشأنها للجنة التدقيق والإدارة العليا لدى مدير الصندوق.

يتم إجراء تقييم أعضاء مجلس الإدارة حول مدى كفاية الضوابط الرقابية والإجراءات المتبعة على مستوى مقدمي الخدمات فيما يتعلق بمخاطر التشغيل من خلال المناقشات المنتظمة مع مقدمي الخدمات.

يتم الاحتفاظ بكافة الوحدات الخاصة بالصندوق لدى وسطاء ذوي سمعة جيدة. وقد يتسبب إفلاس أو تعثر أمناء حفظ الوحدات في تأجيل أو الحد من حقوق الصندوق فيما يتعلق بالأوراق المالية التي يحتفظ بها أمين الحفظ. ويقوم مدير الصندوق بصورة دورية بمراقبة التصنيف الائتماني والضوابط الداخلية والمركز المالي لأمين الحفظ الذي يتعامل معه.

(هـ) إدارة رأس المال

يتمثل رأس مال الصندوق في عدد الوحدات القائمة. ويهدف الصندوق إلى استثمار مبالغ الاكتتابات في محفظة بغرض تحقيق نمو في رأس المال وتوفير عوائد مجزية على المدى المتوسط مع تخفيف مخاطر الانخفاض الموجه في السوق ذي الصلة.

يهدف الصندوق إلى تحقيق هذا الهدف بصورة رئيسية من خلال الاستثمار في محفظة متوازنة وفقاً للتوجيهات الاستثمارية للصندوق مع الاحتفاظ بالسيولة الكافية للوفاء باستردادات حاملي الوحدات. وقد التزم الصندوق بالمتطلبات المفروضة خارجياً بما في ذلك قوانين ولوائح هيئة الأوراق المالية والسلع ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

### ٥ استخدام التقديرات والأحكام

المصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة والأحكام المحاسبية الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية للصندوق:

#### (١) القيم العادلة للأدوات المالية

تتضمن الأدوات المالية للصندوق الاستثمارات المقاسة بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي، وعادة يتم تحديد قيمها العادلة في نطاق معقول للتقديرات، أي أسعار السوق المدرجة المتاحة بسهولة.

فيما يتعلق ببعض الأدوات المالية الأخرى، فإن القيم الدفترية تقارب القيمة العادلة نظراً للطبيعة الفورية وقصيرة الأجل للأدوات المالية.

إن توفر أسعار السوق الجديرة بالملاحظة يؤدي إلى تقليل الاعتماد على الأحكام والتقديرات الموضوعية من الإدارة، كما أنها تقلل الشكوك حول عملية تحديد القيم العادلة. إن توفر أسعار السوق الجديرة بالملاحظة والمعطيات يتغير تبعاً لتغير المنتجات والأسواق، كما أنها معرضة للتغيرات بناءً على أحداث معينة في الأسواق المالية وكذلك على أحوالها العامة.

قام الصندوق بوضع إطار عام للرقابة فيما يتعلق بقياس القيم العادلة. وتتضمن الضوابط الرقابية المحددة ما يلي: التحقق من معطيات التسعير الملحوظة، وتحليل وفحص حركات التقييم اليومية الهامة، وإبلاغ المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار بالأمور الجوهرية المتعلقة بالتقييم.

إن السياسات المحاسبية للصندوق المتعلقة بقياس القيمة العادلة للأدوات المالية قد تمت مناقشتها في الإيضاح ٣ (ز) والإيضاح ٦.

#### (٢) المطلوبات الطارئة الناشئة عن الدعاوى القضائية

يدخل الصندوق - نظراً لطبيعة عملياته - في دعاوى قضائية تنشأ في سياق العمل الاعتيادي. يستند مخصص المطلوبات الطارئة الناتجة عن التقاضي إلى احتمالية تكبد موارد اقتصادية ومدى موثوقية تقدير التدفقات النقدية الخارجة. تنطوي مثل هذه الأمور على العديد من الشكوك ولا يمكن التنبؤ بنتائج أي أمر منها بشكل مؤكد.

#### (٣) تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

توفر السياسات المحاسبية للصندوق نطاقاً للموجودات والمطلوبات المالية ليتم تصنيفها مبدئياً ضمن الفئات المحاسبية المختلفة في حالات معينة.

عند تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، أكد الصندوق أنه يلتزم بالوصف المبين في الإيضاح ٣(ز).



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

### ٦ الموجودات والمطلوبات المالية

التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة

يعرض الجدول أدناه مطابقة بين بنود بيان المركز المالي وفئات الأدوات المالية كما في:

القيمة الدفترية ألف درهم	تكلفة مطفاة أخرى ألف درهم	قروض وذمم مدينة ألف درهم	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٤,٤٠٧	-	٤,٤٠٧	-	نقد لدى البنك
٣٠,٤٧٦	-	-	٣٠,٤٧٦	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٣	-	١٣	-	ذمم مدينة أخرى ومبالغ مدفوعة مقدماً
<u>٣٤,٨٩٦</u>	<u>-</u>	<u>٤,٤٢٠</u>	<u>٣٠,٤٧٦</u>	
٤٩	٤٩	-	-	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
٢,٠٧١	-	٢,٠٧١	-	نقد لدى البنك
٥٣,٣٦٨	-	-	٥٣,٣٦٨	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢,٦٠٩	-	٢,٦٠٩	-	ذمم مدينة أخرى ومبالغ مدفوعة مقدماً
<u>٥٨,٠٤٨</u>	<u>-</u>	<u>٤,٦٨٠</u>	<u>٥٣,٣٦٨</u>	
٩٠	٩٠	-	-	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة

تمثل الأدوات المالية التي لا يتم احتسابها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة موجودات ومطلوبات مالية قصيرة الأجل تقارب قيمتها الدفترية قيمتها العادلة.

يتم قياس جميع الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفاة باستثناء استثمارات المتاجرة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بالرجوع إلى عروض الأسعار المدرجة في سوق نشطة.

يقوم الصندوق بتحديد القيم العادلة للاستثمارات في الوحدات غير النشطة كما في تاريخ التقرير باستخدام أساليب التقييم.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

##### التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (تابع)

تتضمن أساليب التقييم المقارنة مع الأدوات المماثلة، إن وجدت، التي توجد لها أسعار يمكن ملاحظتها في السوق أو الربط بذلك المؤشر الذي يوفر أقرب الأسعار. إن الهدف من استخدام أسلوب التقييم هو التوصل إلى تحديد القيمة العادلة الذي يعكس سعر الأدوات المالية في تاريخ التقرير الذي كان سيتم تحديده من قبل المشاركين في السوق على أساس تجاري بحت.

يقوم الصندوق بقياس القيم العادلة باستخدام تسلسل القيمة العادلة المبين أدناه الذي يعكس أهمية المعطيات المستخدمة في أساليب القياس:

المستوى الأول: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشط لأداة متطابقة.

المستوى الثاني: أساليب التقييم التي تستند إلى معطيات جديرة بالملاحظة إما بطريقة مباشرة (وهي الأسعار) أو غير مباشرة (وهي المستمدة من الأسعار). تشمل هذه الفئة الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام: أسعار السوق المعلنة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة أو الأسعار المعلنة للأدوات المطابقة أو المماثلة في الأسواق الأقل نشاطاً أو أساليب التقييم الأخرى بحيث تكون كافة المعطيات الهامة جديرة بالملاحظة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من بيانات السوق.

المستوى الثالث: أساليب التقييم التي تُستخدم فيها معطيات جوهرية غير جديرة بالملاحظة. تشمل هذه الفئة كافة الأدوات التي تشمل أساليب تقييمها معطيات غير مستندة إلى بيانات جديرة بالملاحظة ويكون للمعطيات غير الجديرة بالملاحظة تأثير جوهرية على عملية تقييم الأداة. تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها استناداً إلى الأسعار المعلنة للأدوات المماثلة حيث يقتضي الأمر القيام بتعديلات أو افتراضات جوهرية غير جديرة بالملاحظة لكي تعكس الفروق بين الأدوات.

يبين الجدول أدناه تحليل الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة بنهاية فترة التقرير، من حيث تصنيف مستويات قياس القيمة العادلة:

المجموع ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الأول ألف درهم
			٣١ ديسمبر ٢٠١٦
			موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
٣٠,٤٧٦	-	-	٣٠,٤٧٦
			٣١ ديسمبر ٢٠١٥
			موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
٥٣,٣٦٨	-	-	٥٣,٣٦٨

#### ٧ رأس المال

يتمثل رأس مال الصندوق في اكتتاب واسترداد الوحدات القابلة للاسترداد بالقيمة الاسمية (التي تمثل سعر الطرح الأولي بقيمة ١٠ دراهم).

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٧ رأس المال (تابع)

يبين الجدول أدناه تسوية بين عدد الأسهم القائمة في بداية ونهاية الفترة المالية.

وحدات مصدرة ومدفوعة بالكامل وقائمة	ألف درهم	
	١٧٢,٦٣٨	كما في ١ يناير ٢٠١٥
	١,٤٣٤	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
	(١٩,٦١٦)	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
	١٥٤,٤٥٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥
	٧٦٩	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
	(٦٦,٥١٩)	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
	٨٨,٧٠٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	١٧,٢٦٣,٨٠٠	
	١٤٣,٤٢٦	
	(١,٩٦١,٦٥٤)	
	١٥,٤٤٥,٥٧٢	
	٧٦,٨٥٢	
	(٦,٦٥١,٨٢١)	
	٨,٨٧٠,٦٠٣	

#### ٨ احتياطي الاسترداد

تسعر اكتتابات واستردادات الوحدات القابلة للاسترداد في فترة ما بعد العرض الأولي على أساس صافي قيمة الموجودات للوحدة. ويتم تسجيل الاختلاف بين صافي قيمة الموجودات والقيمة الاسمية لكل وحدة قابلة للاسترداد تم شراؤها أو بيعها في احتياطي الاسترداد في بيان المركز المالي.

يبين الجدول أدناه تسوية احتياطي الاسترداد في بداية ونهاية الفترة المالية.

وحدات مصدرة ومدفوعة بالكامل وقائمة	احتياطي الاسترداد	
ألف درهم	ألف درهم	
	٦٩,٩٢٨	كما في ١ يناير ٢٠١٥
	(٧٤١)	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
	١٠,٣٣٦	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
	٧٩,٥٢٣	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥
	(٤٨٥)	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
	٤٢,٩٨٨	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
	١٢٢,٠٢٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	١٧,٢٦٣,٨٠٠	
	١٤٣,٤٢٦	
	(١,٩٦١,٦٥٤)	
	١٥,٤٤٥,٥٧٢	
	٧٦,٨٥٢	
	(٦,٦٥١,٨٢١)	
	٨,٨٧٠,٦٠٣	

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

### ٩ ربحية السهم

يتم حساب ربحية السهم الأساسية بقسمة مجموع الدخل الشامل للسنة على المتوسط المرجح لعدد الوحدات المصدرة خلال السنة.

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
(١٣,٦٢٠)	١٣٥	الدخل / (الخسارة) الشاملة
١٦,١٠٢	١٠,٦٧٩	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة
(٠,٨٤٦)	٠,٠١٣	ربحية / (خسارة) السهم الواحد - الأساسية والمخفضة

### ١٠ الأطراف ذات العلاقة

تعريف الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أنها ذات علاقة إذا كان بمقدور طرف ما ممارسة سيطرة أو تأثير ملحوظ على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. تتألف الأطراف ذات العلاقة من أعضاء المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار ومدير الصندوق وتلك المنشآت التي تخضع لسيطرتهم. يقوم الصندوق في سياق الأعمال الاعتيادية بتقديم وتلقي خدمات من تلك الأطراف ذات العلاقة وفقاً للأسعار المتفق عليها والشروط والأحكام المحددة من قبل بنك أبوظبي الوطني بصفته مدير الصندوق.

الشروط والأحكام

الشروط والأحكام الرئيسية كالتالي:

الوساطة المالية شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م، شركة تابعة مملوكة بالكامل لمدير الصندوق وتقدم خدمات الوساطة إلى الصندوق وفقاً للأسعار السائدة في السوق.

الخدمات البنكية يقدم مدير الصندوق خدمات بنكية وفقاً للأسعار المتفق عليها مع الصندوق.

أخرى يستحق مدير الصندوق الأتعاب التالية وفقاً لما هو مدرج في لائحة الشروط:

- أتعاب إدارة بنسبة ١,٥٪ من صافي قيمة الموجودات تستحق على أساس يومي.
- أتعاب أداء بنسبة ١٠٪ تستحق للأداء المتميز للصندوق فوق مؤشر S&P Pan Arab Large-Mid Cap TR Index ("المعيار") وآخر صافي قيمة موجودات ترتب عليها دفع أتعاب الأداء خلال السنة ذات العلاقة ("الحد الأقصى").

الأرصدة

فيما يلي الأرصدة لدى الأطراف ذات العلاقة بتاريخ التقرير:

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٠٧١	٤,٤٠٧	نقد لدى البنك

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

١٠ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

٢٠١٥	٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٧٦	٤٢
١٤	٧
<u>٩٠</u>	<u>٤٩</u>

مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة

أتعاب الإدارة مستحقة الدفع إلى مدير الصندوق  
أتعاب إدارية مستحقة الدفع إلى بنك أبوظبي الوطني بصفته أمين  
الحفظ

حجم المعاملات مع شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م

٢٠١٥	٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٦,٦٣٧	٢,٠١٢
<u>١٩,٤٦٩</u>	<u>١,٧٥٢</u>

شراء موجودات مالية  
متحصلات من بيع موجودات

### المعاملات

فيما يلي المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان الدخل الشامل خلال السنة:

٢٠١٥	٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٢١	١٢
-	٤١
(١٧)	(٧)
(١,١١٧)	(٥٩٧)
(٢٠٦)	(١٠٦)

إيرادات الفوائد  
إيرادات توزيعات أرباح  
أتعاب الوساطة المدفوعة إلى شركة أبوظبي الوطني للأوراق  
المالية ذ.م.م  
أتعاب إدارة الاستثمار  
أتعاب إدارية

يدار الصندوق بواسطة مدير الصندوق.

وفقا للمادة (٢-١٤) من لائحة الشروط، يستحق دفع أتعاب إدارة بنسبة ١,٥٪ سنويا من صافي قيمة موجودات الصندوق إلى مدير  
الصندوق بصورة ربع سنوية، وتحتسب وتستحق على أساس يومي.

١١ صافي الربح من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

٢٠١٥	٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٣٩٩	(٣٠٧)
(١٤,٦١١)	(٣٣٣)
<u>(١٤,٢١٢)</u>	<u>(٦٤٠)</u>

ربح / (خسارة) غير محققة  
خسارة غير محققة

تتمثل جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في أسهم حقوق ملكية كما في تاريخ التقرير.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

### ١٢ تسوية حقوق الملكية وصافي الموجودات المتاجرة

يتم تصنيف وحدات الصندوق كحقوق ملكية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ وبالتالي فهي تساوي القيمة المتبقية لمجموع موجودات الصندوق ناقصاً مجموع المطلوبات. وفقاً لنشرة ائتمان الصندوق، يتم تقديم صافي قيمة الموجودات غير المدققة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد يومياً. ويتضمن صافي قيمة الموجودات غير المدققة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة المحتسبة باستخدام أسعار الإغلاق المدرجة في وقت محدد دون تعديل لتكاليف استبعاد الموجودات المالية أو رسوم صرف قيمة الوحدة.

لأغراض التقارير حول البيانات المالية، يتم عرض الوحدات كحقوق ملكية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ ويتم احتسابها باستخدام أسعار العرض المدرجة للموجودات المالية. يوضح الجدول التالي تسوية قيمة حقوق الملكية للصندوق مع صافي قيمة الموجودات المتاجرة:

٢٠١٥	٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٥٨,٧٨٦	٣٤,٨٤٧
(٨٢٨)	١٦٤
<u>٥٧,٩٥٨</u>	<u>٣٥,٠١١</u>

حقوق الملكية بحسب بيان المركز المالي  
التعديل من أسعار الإغلاق إلى أسعار العرض  
صافي قيمة موجودات المتاجرة المحسوبة وفقاً لنشرة ائتمان  
الصندوق

### ١٣ خطأ السنة السابقة

#### تصنيف الأدوات القابلة للبيع

خلال عملية مراجعة تصنيف الوحدات المصدرة من قبل الصندوق وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، تم تحديد خطأ في السنة الحالية. تم تصنيف الأدوات القابلة للبيع في الأصل كصافي الموجودات المنسوبة لحملة الوحدات القابلة للاسترداد، بينما كان من المفترض أن تصنف كحقوق ملكية. وقد تم تصحيح الخطأ بإعادة بيان هذه الأدوات كحقوق ملكية. ونتيجة لذلك، يجب أن يتم تسجيل رأس المال واحتياطي الاسترداد والأرباح المحتجزة/ الخسائر المتراكمة. لطفاً راجع الإيضاح ٣ ك والإيضاح ٣١ لمزيد من المعلومات حول السياسة المحاسبية لرأس المال واحتياطي الاسترداد.

وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، كان لدى الصندوق أدوات مالية قابلة للبيع مصنفة كحقوق ملكية بقيمة ٣٤,٨٤٧ ألف درهم (٢٠١٥):  
٥٧,٩٥٨ ألف درهم).

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

إيضاحات حول البيانات المالية

١٣ خطأ السنة السابقة (تابع)

تصنيف الأدوات القابلة للبيع (تابع)

فيما يلي آثار تصحيح أخطاء الفترة السابقة على بيان المركز المالي للصندوق:

صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملو الوحدات القابلة للاسترداد	رأس المال	الاستردادات احتياطي	خسائر متراكمة
الأرصدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كما هي مدرجة سابقاً	٨٠,١٦٥	-	-
تأثير الخطأ	(٨٠,١٦٥)	٦٩,٩٢٨	(١٦٢,٤٠١)
الرصيد المعاد بيانه كما في ١ يناير ٢٠١٥	-	٦٩,٩٢٨	(١٦٢,٤٠١)
الأرصدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ كما هي مدرجة سابقاً	٥٧,٩٥٨	-	-
تأثير الخطأ كما في ١ يناير ٢٠١٥	(٨٠,١٦٥)	٦٩,٩٢٨	(١٦٢,٤٠١)
تأثير الخطأ خلال ٢٠١٥	٢٢,٢٠٧	٩,٥٩٥	(١٣,٦٢٠)
الرصيد المعاد بيانه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	١٥٤,٤٥٦	٧٩,٥٢٣	١٧٦,٠٢١

١٤ الأرقام المقارنة

لقد أعيد تصنيف بعض الأرقام المقارنة، عند الضرورة، حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في السنة الحالية. تعتقد الإدارة أن طريقة العرض للفترة الحالية توفر معلومات أكثر قيمة لقراء البيانات المالية.

١٥ حدث لاحق

في ٣ يوليو ٢٠١٦، صوت مجلس إدارة مدير الصندوق وبنك الخليج الأول بالإجماع على توصية المساهمين بالاندماج بين البنكين المدرجين في سوق أبوظبي للأوراق المالية. وفي وقت لاحق بتاريخ ٧ ديسمبر ٢٠١٦، وافق المساهمون في كل من بنك أبوظبي الوطني وبنك الخليج الأول ش.م.ع على إنفاذ الاندماج المقترح (الاندماج) وفقاً للبند (١) من المادة (٢٨٣) من القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية (القانون).

وقد اكتمل الاندماج بنجاح.